



Livre de chansons et comptines

pour

NOS PETITS MUSULMANS

أغنية العنكبوت



عنكبوت الدّار

'ankaboûtou ddêr

تصعد الجدار

taS'adou ljidêr

تهطل الأمطار

tahTilou l amTâr



تهوي في الغدير

tahouî fil ghadîr



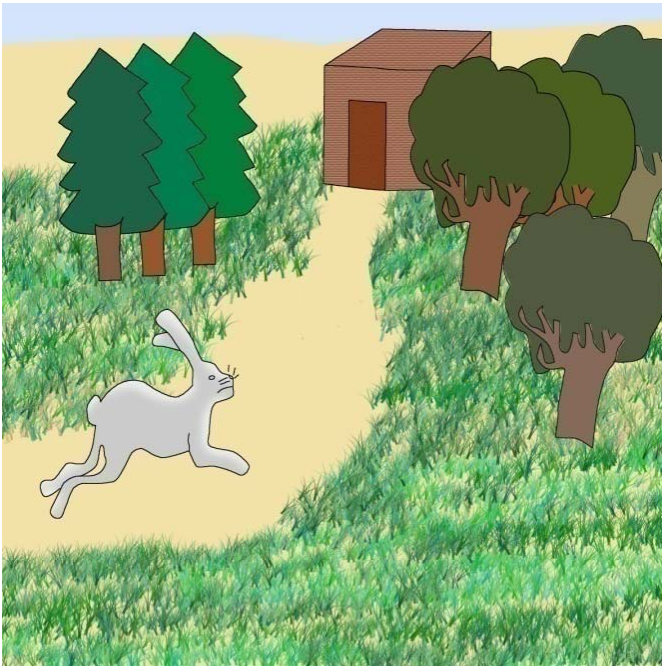
شمس النّهار

chamsou nnahêr

تطرد الأمطار

taTroudou l amTâr

أغنية الغزال و الأرنب



نَحْوَ غَابَةِ الْغَزَالِ

naHoua ghâbati l ghazêl

يَأْتِي أَرْنَبُ التَّلَالِ

Ya'tî arnabou ttîlêl

يَجْرِي يَقْصِدُ السَّيْلِ

Yajrî yaqSidou ssabîl

يَسْأَلُ السُّؤَالَ

Yas'âlou ssou'êl

هَيَّا افْتَحْ يَا غَزَالَ

Hayê iftaH yê ghazêl

أَخْشَى صَيَّادَ الْجِبَالِ

Akhchâ Sayêda l jibêl

أَدْخَلَ قَالَ لَهُ الْغَزَالَ

Oudkhoul qâla lahou l ghazêl

أَحْمِيكَ فِي الْحَالِ

aHmîka fil Hêl

أغنية الحيوانات

مَعْرُوفٌ بِالْجَمَالِ
أَغْدُو فَوْقَ النَّوَالِ



أَنَا إِسْمِي غَزَالٌ
أَعِيشُ فِي الصَّحَارِي

أَزَارُ فِي كُلِّ حَالٍ
وَ حَتَّى فِي الْخِيَالِ



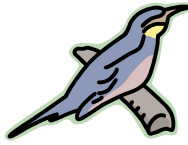
أَنَا أَسَدُ الْأَدْغَالِ
تَهَابُنِي السَّبَاعِ

وَلِي ذَيْلٌ قَصِيرٌ
وَمِنْ مَاءِ الْغَدِيرِ



أَنَا الْفِيلُ الْكَبِيرُ
أَشْرَبُ بِالْخُرْطُومِ

أَنَا رَمَزُ الشَّبَابِ
وَ يُؤْنِسُ الْغَرِيبِ



أَنَا عَصْفُورُ الْغَابِ
لِحْنِي دَوْمًا طُرُوبِ

أَرَعَى فَوْقَ الزُّهُورِ
بِقُدْرَةِ الْقَدِيرِ



أَنَا النَّحْلُ الصَّغِيرُ
فِي عَسَلِي شِفَاءِ

بَيْتِي مِنَ الْخَيْوِطِ
وَ جُذْرَانَ الْبَيْوِطِ



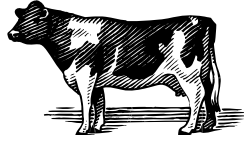
أَنَا اسْمِي الْعَنْكَبُوتِ
أَعِيشُ فِي السُّطُوحِ

أَخْشَى مِنَ الشِّتَاءِ
وَ أَخْرَجَ فِي الْمَسَاءِ



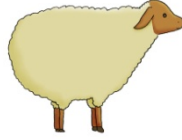
أَنَا اسْمِي الْخُنْفَسَاءِ
أَحَبُّ فَصْلِ الصَّيْفِ

مَا لِحَلِيبِي بَدِيل
أَعِيشُ فِي الْحُقُولِ



أَنَا بَقْرٌ أَكُولُ
أَعِيشُ فِي الْمَرَاعِي

لِلْحَمِّ وَ الْقَدِيدِ
وَ رَنَّةِ الْحَدِيدِ



أَنَا خُرُوفُ الْعِيدِ
أَخْشَى مِنَ الْجَزَارِ

تَحْلِي بِي الْأَطْبَاقِ
أَقُولُ قَاقَ قَاقَ



أَنَا الدَّجَاجُ الرَّاقِ
أَقُومُ فِي الصَّبَاحِ

لِحَمِي لَيْسَ حَلَالٌ
أَعِيشُ فِي الْأَوْحَالِ



أَنَا هُوَ الْخِنْزِيرُ
أَعِيشُ فِي الْأَطْيَانِ

كُلُّهُ لِهٖ صِفَاتُ
نُكَمِّلُ الْحَيَاةَ

نَحْنُ الْحَيَوَانَاتُ
نَعِيشُ فَوْقَ الْأَرْضِ

نِعْمَةٌ رَبِّي

Ni'matou Rabbî



أَشْرَبُ بِيَدِي

Achrabou bi yadî



أَكُلُ بِيَدِي

Êkoulou bi yadî

نِعْمَةٌ رَبِّي



تَنْظُرُ عَيْنِي

tanDhourou 'aynî



تَسْمَعُ أذْنِي

Tasma'ou oudhounî

نِعْمَةٌ رَبِّي

أَنْشِدُ بِفَمِي

Ounchidou bi famî



أَنْطِقُ بِفَمِي

AnTiqou bi fâmî

نِعْمَةٌ رَبِّي

يُرْضِي رَبِّي

yourDî Rabbî

قَوْلُ لِسَانِي

Qaoulou lisêni

نِعْمَةٌ رَبِّي

يَسْجُدُ وَجْهِي

Yasjoudou ouajhî

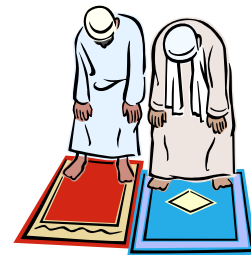


يَرْكَعُ رَأْسِي

Yarka'ou ra'sî

يَشْكُرُ رَبِّي

Yachkourou Rabbî



أَعْنِيَّةُ الْمُهْرَجِ



هَذَا أَنَا الْمُهْرَجُ

عِنْدِي أَنْفٌ أَحْمَرٌ

شَعْرِي لَوْنُهُ أَصْفَرٌ

سِرْوَالِي أَخْضَرٌ كَبِيرٌ

أَمْشِي أَمْشِي أَمْشِي

أَقْفِزُ نَحْوَ الْقَوْقِ

سَبِّحْ سَبِّحْ

سَبِّحْ سَبِّحْ بِاسْمِ اللَّهِ
كَبْرًا وَ اِحْمَدُ نِعَمَ اللَّهِ
ارْكَعْ وَ اسْجُدْ كُلَّ صَلَاةٍ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ



خَلَقَ الذَّكَرَ وَ الْأُنثَى



خَلَقَ النُّورَ وَ النَّارَ

خَلَقَ الْحُوتَ وَ الطَّيْرَ

مَا أَعْظَمَ مَا خَلَقَ اللَّهُ



ضَوْءُ الشَّمْسِ مَا أَحْلَاهُ
نُورُ الْقَمَرِ مَا أَضْيَاهُ
وَ تَرَى النُّجُومَ مَا أَبْهَاهُ
تَمْشِي الْفُلُوكُ بِأَمْرِ اللَّهِ



فَوْقَ الْيَابِسَةِ أَشْجَارُ
وَ جِبَالٌ وَ رَبِي وَ بَحَارُ
وَ هُنَالِكَ أَيْضًا أَنْهَارُ
كُلُّ الْخَلْقِ يُطِيعُ اللَّهَ



سَخَّرَ خَلْقَهُ لِلْإِنْسَانِ
مِثْلَ نَبَاتٍ أَوْ حَيَوَانَ
يَمْلِكُ مَا فِي كُلِّ مَكَانٍ
لَا، لَا تُنْسَى شُكْرَ اللَّهِ

Paroles et musique : Amine

عليك الصلاة

بُعِثْتَ نَبِيًّا بِأَمِّ الْقَرَى
وَ فِي الْمَوْلِدِ ضَاءَ نَجْمِ السَّمَاءِ
عَلَيْكَ الصَّلَاةُ عَلَيْكَ السَّلَامُ
عَلَيْكَ الصَّلَاةُ نَبِيَّ الْهُدَى
وَ أَشْرَقَتْ الْأَرْضُ بِالْمُصْطَفَى
إِلَيْكَ تَحِيَّةٌ كُلُّ الْأَنَامِ

فُجِئَ الْوِلَادَةَ شَاعَ الضَّلَالِ
وَ صَارَ السَّلَامُ عَسِيرَ الْمَنَالِ
عَلَيْكَ الصَّلَاةُ عَلَيْكَ السَّلَامُ
وَ بَيْنَ الْقِبَائِلِ سَادَ الْقِتَالِ
وَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ جَاءَ الرَّسُولُ
إِلَيْكَ تَحِيَّةٌ كُلُّ الْأَنَامِ

وَ قَبْلَ الْوِلَادَةِ مَاتَ أَبُوهُ
تَرَعْرَعَ فِي ظِلِّ عَطْفِ الْإِلَهِ
عَلَيْكَ الصَّلَاةُ عَلَيْكَ السَّلَامُ
فَأُمَّ فَجْدٌ فَعَمُّ رَعَاهُ
حَمَاهُ الْمَعَاصِي حَمَاهُ النَّيَاهُ
إِلَيْكَ تَحِيَّةٌ كُلُّ الْأَنَامِ

بِمَكَّةَ كَانَتْ رَسَالَتُهُ
وَ لَكِنْ تَصَدَّى لَهُ قَوْمُهُ
عَلَيْكَ الصَّلَاةُ عَلَيْكَ السَّلَامُ
وَ كَانَتْ أَوَائِلُ بَعْتِهِ
وَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا إِلَى قَوْلِهِ
إِلَيْكَ تَحِيَّةٌ كُلُّ الْأَنَامِ

إِلَى يَثْرِبَ كَانَتْ الْهَجْرَةَ
وَ أَسْلَمَ مَنْ كَانَ مِنْ حَوْلِهِ
عَلَيْكَ الصَّلَاةُ عَلَيْكَ السَّلَامُ
وَ أَضْحَتْ تُسَمَّى الْمُنَوَّرَةَ
وَ صَارَ لِإِسْلَامِهِمْ دَوْلَةٌ
إِلَيْكَ تَحِيَّةٌ كُلُّ الْأَنَامِ

وَلَمَّا اسْتَقَرَّ الْمَقَامُ بِهَا
فَجَاءَتْ فَرَائِضُ مِنْ دِينِنَا
عَلَيْكَ الصَّلَاةَ عَلَيْكَ السَّلَامُ
وَ قَدْ أَسْلَمَ الْكُلُّ مِنْ أَهْلِهَا
تُعَلِّمُهُمْ كَيْفَ تُؤْتِي الصَّلَاةَ
إِلَيْكَ تَحِيَّةً كُلَّ الْأَنَامِ

وَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ صَارَ الصِّيَامَ
وَ فِي الْمَالِ حَقُّ الزَّكَاةِ قَلِيلٌ
عَلَيْكَ الصَّلَاةَ عَلَيْكَ السَّلَامُ
عَلَى كُلِّ مَنْ بَلَغَ الْإِحْتِلَامَ
وَ حَجٌّ عَلَى مُسْتَطِيعِ السَّبِيلِ
إِلَيْكَ تَحِيَّةً كُلَّ الْأَنَامِ

وَ بَعْدَ سِنِينَ لِدَعْوَتِهِ
قَدْ اكْتَمَلَ الْأَجَلُ وَ انْتَهَى
عَلَيْكَ الصَّلَاةَ عَلَيْكَ السَّلَامُ
وَ لَمَّا أَتَى النَّصْرُ مِنْ رَبِّهِ
ثَلَاثٌ وَ سِتُّونَ مِنْ عُمُرِهِ
إِلَيْكَ تَحِيَّةً كُلَّ الْأَنَامِ

عَلَيْكَ الصَّلَاةَ رَسُولَ السَّلَامِ
وَ قَدْ حِئْتَ بِالْحَقِّ بَعْدَ الضَّلَالِ
عَلَيْكَ الصَّلَاةَ عَلَيْكَ السَّلَامُ
لَقَدْ حِئْتَ بِالْحُبِّ بَعْدَ الْخِصَامِ
وَ قَدْ حِئْتَ بِالنُّورِ بَعْدَ الظُّلَامِ
إِلَيْكَ تَحِيَّةً كُلَّ الْأَنَامِ

C'était le prophète de l'humanité

C'est pour lui que nous devons tous attester

C'est la miséricorde et la piété

Qui nous a montré toute la vérité

عَلَيْكَ الصَّلَاةَ عَلَيْكَ السَّلَامُ
إِلَيْكَ تَحِيَّةً كُلَّ الْأَنَامِ

يا رمضان

يَا رَمَضَانَ يَا رَمَضَانَ أَهْلًا أَهْلًا يَا رَمَضَانَ

أَهْلًا جِئْتَ بِالْخَيْرِ أَهْلًا جِئْتَ بِالْأَجْرِ
أَهْلًا بِهَلَالِ الشَّهْرِ شَهْرِ التَّقْوَى وَ الصَّبْرِ

Ô ramadan ô ramadan
Bienvenue ô ramadan

Bienvenue au mois de la bienfaisance
Bienvenue au mois de la récompense

Bienvenue au mois de la tolérance
Le mois de la piété et la patience

يَا رَمَضَانَ يَا رَمَضَانَ أَهْلًا أَهْلًا يَا رَمَضَانَ

شَهْرُ الصَّوْمِ وَالصَّدَقَاتِ شَهْرُ الرَّحْمَةِ وَالصَّلَوَاتِ
شَهْرُ عَظَمَةِ الْإِسْلَامِ شَهْرُ الصَّبْرِ عَلَى الشَّهَوَاتِ

يَا رَمَضَانَ يَا رَمَضَانَ أَهْلًا أَهْلًا يَا رَمَضَانَ

Un mois sacré pour jeûner s'entraider
Pour prier et pour se faire pardonner

Et en islam c'est un mois très sacré
Tout un mois pour apprendre à patienter

Ô ramadan ô ramadan
Bienvenue ô ramadan

يا بيتنا



يا بيتنا يا حصننا
فيك الهناء دُمت لنا

أمي الحنون في بيتنا
حزن أمين عطف لنا



و والدي قُدوتنا
يسعى و يشقى من أجلنا



لي إخوتي في بيتنا
هم صحبتي في لهونا

كم جدتي تروي لنا
كلّ مساء تؤنسنا

جدرانك دفا و سقفك غطاء
فيك سكننا و راحة لنا